

華語文學術研究應用實作

何莉玉

2022年5月28日（星期六）

《華語結果複合動詞的語義指向研究 與教學應用：以詞彙-語義為本的分析》

- 研究動機
- 研究問題
- 研究方法
- 語料分析
- 教學應用

研究動機

1. 你是吃壞肚子了。 (Zhu, 2014) (《中文聽說讀寫》，第1級第16課)

1. You ate **spoiled food**.

2. 你吃蛋糕把肚子吃壞了。 (《中文聽說讀寫》第4版，第2冊第15課)

1. 吃壞 to get sick because of bad food

■ 突然，有一天先生好像吃壞肚子，直喊著說不舒服，急忙去看醫生。 (COCT 書面語語料庫2019)

Your query "吃壞_V*" returned 108 matches in 96 different texts (in 319,712,694 words [168,090 texts]); frequency: 0.34 instances per million words) [0.911 seconds - retrieved from cache]

No	Filename	Solution 1 to 50	Page 1 / 3
1	576a5609326d1b3fb77fc309	，因為保姆說：「不要給他吃，待會兒	吃壞 肚子，我怎麼向人家交代？
2	576a5609326d1b3fb77fc83f	叮嚀要每天煮奶瓶，以避免發酵導致嬰兒	吃壞 肚子，母親一開始半信半疑地
3	576a5609326d1b3fb77fcf65	當然是有，正如吃飯吃得太多亦會	吃壞 肚子；美國有個女人飲清水
4	576a5609326d1b3fb77fd109	能清查金流。海人有些過意不去，害他忙得	吃壞 肚子，欠了更多人情。照片暫時夠用了
5	576a560a326d1b3fb77fd2f2	撫摸著小腹，皺著眉頭。「是不是	吃壞 肚子了？有沒有去看醫生？」「也不是
6	576a560a326d1b3fb77fd651	縮衣節食，一旦拜拜，唯恐不夠豐盛，於是	吃壞 了肚子。為什麼不在平時把它拉平呢？
7	576a560a326d1b3fb77fd6d9	客觀的角度吸收養分，而不是一下子照單全收，	吃壞 了肚子。有了這個考量，可能就不會
8	576a560b326d1b3fb77fe385	。」布萊爾夫人生氣了。但是任何人都知道	吃壞 了東西容易使人做惡夢。「總之，」
9	576a560b326d1b3fb77fe545	不新鮮。」「不，不，不是我	吃壞 了東西。我們正經歷可怕的事情。」「
10	576a560b326d1b3fb77fe6c6	他遠在南非。遠在天涯.....芭芭拉——芭芭拉身體很差.....芭芭拉	吃壞 了肚子。萊絲麗，她想到了。要是萊絲麗能的話
11	576a560c326d1b3fb780022a	，我到處亂撿東西吃，結果，把肚子	吃壞 了，腹瀉不停，差一點就死掉。當時，

Collocation controls

Collocation based on:	Word form	Statistic:	Log-likelihood
Collocation window from:	3 to the Left	Collocation window to:	3 to the Right
Freq(node, collocate) at least:	5	Freq(collocate) at least:	5
Filter results by:	specific collocate:	and/or tag:	(none)
			Submit changed parameters

Extra information: Log-likelihood scores collocations by significance: the higher the score, the more evidence you have that the association is not due to chance. More frequent words tend to get higher log-likelihood scores, because there is more evidence for such words.

There are 407 different words in your collocation database for "[word="吃壞"%c & pos="V.*"]". (Your query "吃壞_V*" returned 108 matches in 96 different texts) [0.958 seconds - retrieved from cache]

No.	Word	Total no. in whole corpus	Expected collocate frequency	Observed collocate frequency	In no. of texts	Log-likelihood
1	肚子	13,504	0.027	76	67	1062.808
2	白蟻	3,199,291	6.484	44	39	95.709
3	東西	437	0.001	5	5	76.323
4	身體	139,472	0.283	8	7	38.143
5	身體	97,873	0.198	6	6	29.36

Within the window -3 to 3, 肚子 occurs 76 times in 67 different texts (expected frequency: 0.027)

Distance	No. of occurrences	In no. of texts	Percent
-3	0	0	0%
-2	1	1	1.3%
-1	1	1	1.3%
1	59	53	77.6%
2	15	14	19.7%
3	0	0	0%

-2 到東京後旅館無冷氣、肚子又吃壞了、中途被放鴿子 1 筆

-1 我到處亂撿東西吃，結果，把肚子吃壞了，腹瀉不停，差一點就死掉。 1 筆

1 吃壞 (了) 肚子 74 筆

2

教材內容—《中文聽說讀寫》（第4版）

■ 結果補語（resultative complement）are semantically related to the...

1. verb：看見
2. object：寫錯、吃壞（L15）
3. subject：學會

（《中文聽說讀寫》第4版，第2冊第13課，語法點）

研究問題

- 如何預測結果複合動詞在**主動及物句**的**語義指向**？
 - 1) [V1-**V2**] 或 [V_{caus}-**Vres**]表示。
 - 2) **V2**描述V1事件所造成的**結果**

研究方法

■ 狀態改變動詞 (change of state verbs) (Shibagaki , 2010 , 2011)

1. 帶有兩個事件
2. 內部致使狀態改變動詞和外部致使狀態改變動詞
3. 致使性 (causativity) 決定結果複合動詞的論元結構

何莉玉 (2021 , 頁24 - 34)

測試是否為狀態改變動詞

- 以副詞「差點 (almost) 」測試
- a. 他差點病了。 (「病」為內部致使狀態改變動詞)
 - i. “He was **nearly** forced to work too hard and would be sick.”
 - ii. “He was forced to work too hard and **nearly** become sick.”
- b. 玻璃差點破了。 (「破」為外部致使狀態改變動詞)
 - i. “The glass was **nearly** hit and would have become broken.”
 - ii. “The glass was hit and **nearly** became broken.”

Shibagaki (2010 , 頁82-83)

研究方法

- 中央研究院「常用詞首、詞尾字資料庫」
 - **詞首**表示複合動詞的第一成分，**詞尾**則表示第二成分。
 - 查詢作為漢語複合動詞中**動補結構**的**詞尾**
 - 中央研究院現代漢語平衡語料庫（Sinica Corpus）
 - **能產性（productivity）高**
- [V1-**V2**] 或 [V_{caus}-**Vres**]

何莉玉（2021，頁61-75）

網路詞典

- 「Linguee」
- 「萌典」

華英雙語索引典系統

ALMOST

華英雙語索引典系統

國教院華英雙語索引典系統

語料庫 關鍵詞:

總共找到 1914 句 << 上一頁 1 下一頁 >>

1. The aboriginal Taiwanese who use their traditional names can **almost** all tell a colorful story about their names relating to family characteristics , tribal traditions or some ancestor . And as they tell their tales , in their eyes you can **almost** see the brilliant night sky of the mountains , where every star , large or small , sparkles . (Jane Wang / photos by Hsueh Chi-kuang / tr .
每一個還保留著傳統命名的原住民，**幾乎**都能訴說一個與名字有關，或是家族特色、或是部落傳統、或充滿個人色彩的故事，而在說故事者的雙目中，**彷彿**可以看到山上燦爛的夜空，每一個或大或小的星星，卻有獨特的光芒。

2. "**Almost** everyone with a spouse also has a child , " says Li Chin-lien , vice president of Come Travel Service , which is well known for organizing cross-strait travel .
「**幾乎**有配偶就有小孩」，以代辦兩岸往返知名的康年旅行社副總經理李金蓮有此觀察。

3. In 2005 , Shi--Shang set up an exhibition in the Shin Kong Mi-tsu-ko-shi department store in Tai-pei , drawing **almost** 10,000 visitors .
2005年，石尚在新光三越舉辦的恐龍大展，即吸引**近**萬名人潮。

4. She says waveringly that these few years since she has been married , living with her child in her parents ' house , she has found the gossip around the neighborhood **almost** unbearable . " I still have to wait my turn to come to Taiwan , but the child is not a bastard and she 's not going to take my family name , so she 'll be better off here with her father . "
她幽幽地說，結婚這麼些年了，還拖著孩子跟父母住，鄰里間的閒言閒語煩心的很：「我不能來是台灣這邊還沒有排到；可小孩又不是**私生**

自動對應翻譯

- 幾乎 (686)
- 近 (161)
- 將近 (87)
- 快 (35)
- 差點 (34)
- 似乎 (15)

自動抽取搭配詞

almost [RB]

- [~CD]
- ~ 20,
- [~DT]
- ~ all, ~ every, ~ no,
- [~JJ]
- ~ impossible,
- [~NN]
- ~ %, ~ everyone,
- [~PDT]
- ~ all,
- [~RB]
- ~ always, ~ completely,

「差點」
「差一點」
「幾乎」
「快」

「差點、差一點、幾乎、快」

Standard Query

(差點|差一點|幾乎|快) 斷_v*



Query mode:

Simple query (ignore case) ▼

[指令速查表](#) [選單參考表](#)

Number of hits per page:

50 ▼

Restriction:

None (search whole corpus) ▼

Start Query

Reset Query

22個狀態改變動詞

類型	數量	動詞列表
內部致使狀態改變動詞	7個	慣、飽、懂、贏、膩、會、醉
外部致使狀態改變動詞	13個	死、滿、壞、破、動、斷、緊、 倒、散、空、醒、傷、乾 (例子個數至少有15)
內部致使/外部致使狀態 改變動詞	2個	累、煩

語料來源

■ 雙音節的結果複合動詞

1. 中研院的「中文詞彙特性速描系統」
2. 國教院的「**COCT 書面語語料庫2019**」

Standard Query

 設定雙音節的動詞，
以「V膩」為例 

Query mode:

[指令速查表](#) [選單參考表](#)

Number of hits per page:

Restriction:

Your query "?膩_V*" returned 4,590 matches in 3,893 different texts (in 319,712,694 words [168,090 texts]; frequency: 14.36 instances per million words) [3.915 seconds]

|< << >> >| Show Page: 1 Line View Show in random order **Frequency breakdown** Go!

No	Filename	Solution 1 to 50	Page 1 / 92
1	576a5609326d1b3fb77fc1f6	種人」。他的周圍都是女人，溫柔	細膩 的女人。他跟這些女人同吃、同住、
2	576a5609326d1b3fb77fc1fc	的粗野豪放。雖然她也愛母親，接受母親	細膩 溫柔的愛，但是她總覺得家裡和她
3	576a5609326d1b3fb77fc205	下長大。妻子的成熟滿足他對母愛和女性	細膩 溫柔的需求，在她的照顧下，他果真
4	576a5609326d1b3fb77fc339	書法用，即很獨特。5精進性/精益求精，描繪	細膩 ；能在原有的觀念上再加上一些想法，
5	576a5609326d1b3fb77fc342	在大陸北方通常叫江米人。由於色澤鮮明、質地	細膩 剔透，可以捏塑成極精緻的各色小玩意兒，
6	576a5609326d1b3fb77fc34b	小傑自行編撰。後來我竟發現，每當小傑	玩膩 了，或卡通影片看膩了時，便會躲回小人
7	576a5609326d1b3fb77fc34b	我竟發現，每當小傑玩膩了，或卡通影片	看膩 了時，便會躲回小人國中。這個經驗讓
8	576a5609326d1b3fb77fc34b	，孩子們早就拆開，新玩具很快就	玩膩 了，小傑和小咪把包裝盒堆在樹
9	576a5609326d1b3fb77fc3aa	看是相當不經濟的。眼睛吃冰淇淋也有	吃膩 的時候嗎？在本章的最後，我請

Your query "?膩_V*" returned 4,590 matches in 3,893 different texts (in 319,712,694 words [168,090 texts]; frequency: 14.36 instances per million words)

Showing frequency breakdown of words in this query, at the query node; there are 77 different types and 4,590 tokens at this concordance position.

|< << >> >| Breakdown position: Node Frequency breakdown of words only Go!

No.	Search result	No. of occurrences	Percent
1	細膩	3211	69.96%
2	油膩	428	9.32%
3	黏膩	169	3.68%
4	玩膩	113	2.46%
5	吃膩	112	2.44%
6	看膩	82	1.79%
7	渴膩	43	0.94%
8	膩膩	42	0.92%
9	煩膩	41	0.89%
10	聽膩	37	0.81%
11	甜膩	32	0.7%

分析步驟

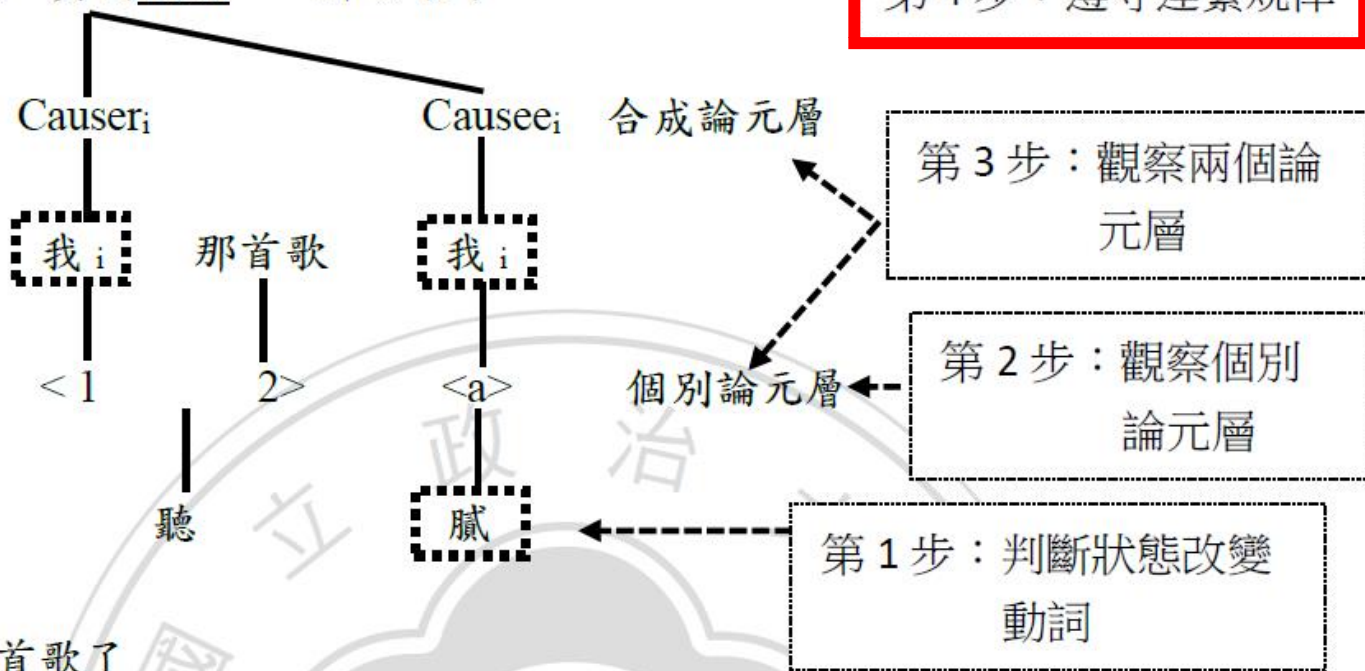
(98) a. 我真的聽膩那首歌了

第 5 步：與 RVC 有關的複雜事件結構模式

b. [[我 ACT <聽> 那首歌] CAUSE-ind [BECOME [我 <膩>]]]

c. 我 真的聽膩 那首歌了

第 4 步：遵守連繫規律



(99) 我聽那首歌了

語料分析

■ 雙音節的結果複合動詞在主動及物句...

1. 典型及物句 (主語是主事者)

1) 主語指向

2) 賓語指向

2. 非典型及物句 / 主題句

- 賓語指向

典型及物句

■ 內部致使狀態改變動詞

- 受影響的論元常與動作者 (Actor) 連結
- 主語是主事者

(1) **我們**聽慣了爸爸的命令。

(2) 他的腳步很笨重，不太善於跑步。**我**輕輕鬆鬆就可以跑贏他。

典型及物句

- 內部致使狀態改變動詞

- 表4-2

何莉玉 (2021 , 頁86)

表 4-2 與 T1 有關的結果複合動詞-以內部致使狀態改動詞作為 V2

V2	與 T1 有關的結果複合動詞 (RVCs)
慣	看慣、 <u>讀慣</u> 、聽慣、吃慣、過慣、玩慣、做慣、 <u>買慣</u> 、 <u>打慣</u> ⁹⁷ 、 <u>騎慣</u> 、坐慣
飽	吃飽、睡飽、充飽、吸飽、聽飽、養飽、塞飽、填飽
會	<u>練會</u> 、學會、唱會
懂	弄懂、搞懂、學懂、讀懂、看懂、聽懂
膩	看膩、吃膩、聽膩、玩膩
贏	打贏、 <u>告贏</u> 、 <u>跑贏</u>
醉	喝醉

典型及物句

■ 外部致使狀態改變動詞

- 由外在使因引起狀態改變
- 主語是主事者（動作者和致使者）

(1) 他用一種極微細的劇毒暗器射死了**馬匹和人**，傷痕不容易看出來。

(2) 望幽谷巨石壓死**學童**

(3) 孟姜女哭倒**長城**。

典型及物句

■ 外部致使狀態改變動詞

■ 表4-3

何莉玉 (2021 , 頁90)

表 4-3 與 T2 有關的結果複合動詞-以外部致使狀態改變動詞作為 V2

V2	與 T2 有關的結果複合動詞 (RVCs)
死	殺死、打死、 <u>捏死</u> 、射死、敲死、罵死、壓死、刺死、踩死、咬死、撞死、砍死、弄死、吵死、炸死、 <u>甜死</u> 、 <u>臭死</u>
滿	放滿、開滿、貼滿、寫滿、塗滿、掛滿、插滿、畫滿、結滿、擺滿、填滿、塞滿、招滿、盛滿、撒滿、鋪滿、灌滿、種滿、倒滿、加滿
壞	弄壞、寵壞、打壞、燒壞、搞壞、撞壞、帶壞、慣壞、吃壞、壓壞、咬壞、摔壞、教壞、刮壞、氣壞、敲壞、踩壞、 <u>踢壞</u> 、 <u>哭壞</u> 、餓壞
破	打破、劃破、刺破、弄破、磨破、割破、穿破、咬破、摔破、嚇破、衝破、震破、敲破、撞破、抓破、 <u>跳破</u> 、笑破
動	推動、帶動、揮動、拉動、搖動、攪動、搬動、翻動、說動、吹動、拍動、滾動、打動、嚼動、甩動、抖動、踢動
斷	打斷、切斷、折斷、砍斷、割斷、斬斷、掛斷、剪斷、咬斷、摔斷、扯斷、弄斷、扭斷、拉斷、戒斷、撞斷、壓斷、跌斷、炸斷、吹斷、

典型及物句

■ 內部致使/外部致使狀態改變動詞

- 受影響的論元是有生命的名詞

(1) 也許因為**大家**看煩了每天吵來吵去的政治新聞、金融風暴什麼的...

(2) 若是**他**看累了書，正好可以拿出名笛來吹奏一曲

典型及物句

- 內部致使/外部致使狀態改變動詞

- 表4-4

- 例子不多

- 並不會真的造成理解上的困難，除非都是有生命的名詞

- V1是致使動詞（賓語指向）

表 4-4 結果複合動詞-內部/外部致使狀態改變動詞作為 V2

句法形式		結果複合動詞 (RVCs)	論元體現
典型及物句	主語指向	<u>追累</u> 、 <u>騎累</u> 、 <u>看累</u> <u>看煩</u> 、 <u>聽煩</u> 、 <u>教煩</u>	<u>1-a</u>
	賓語指向	<u>追累</u> 、 <u>騎累</u> 、 <u>弄累</u> 、 <u>看累</u> 、 <u>走累</u> <u>看煩</u> 、 <u>叫煩</u> 、 <u>惹煩</u> 、 <u>問煩</u> 、 <u>罵煩</u> 、 <u>教煩</u>	<u>1-b</u> 、 <u>1-d</u> 、 <u>3-d</u>

何莉玉 (2021, 頁94)

典型及物句

■ V1類型

- 筆數不多

■ 致使動詞：氣、惹

■ 雙賓動詞：教、餵、灌

- 明明是中國的農民餵飽了中共的一班官僚

非典型及物句 / 主題句

■ 語用因素

一種降膽固醇的問題藥，四億美元集體訴訟和解。
一種糖尿病人吃的藥，吃死了至少一百名病人，
十億美元和解。一款有瑕疵的電線，裝在二十萬
戶人家裡面，引起一千五百起火災，燒死十七個
人，燒傷四十人，一億五千萬和解。

(1) 一種糖尿病人吃的藥，吃死了至少一百名**病人**，十億美
元和解。(中文詞彙特性速描系統)

(2) 掌上明珠之死，哭壞了一品夫人的**媽媽**。

(COCT 書面語語料庫2019)

可憐這位知書識禮、貌美如花總督千金的劉
小姐，心頭受不了這壓力，一夜之間便懸樑
自殺了。掌上明珠之死，哭壞了一品夫人的
媽媽。

上下文語境

Displaying extended context for query match in text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf

File info for text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf ▾

Go!

Show tags

一點：要安享天年，則高熱量食物盡量少碰。空熱量食物吃多了，健康必定走下坡，人生旅途甚至會提早結束。控管高熱量食物的最佳方法：避開沒營養的食物，這樣就能同時控制熱量又確保營養充足。選擇食物的關鍵考量就是「沒有營養」。吃進富含營養的食物，就不必再多吃空熱量的東西滿足營養需求。纖維多、營養夠、熱量又低的食物可以填飽五臟廟，這麼一來就不會有暴飲暴食的問題。這之間的機制如何運作？我們先來看看大腦控制食慾的方法。消化道神經有一套複雜的化學受體，偵測每一口食物的熱量和營養密度，再將訊息回傳到大腦，由負責控制食慾的下視丘接收。胃部另外有一組伸展受體，負責偵測身體攝取食物的內含量——而非重量，以便決定是否發出飽足感的訊號。如果營養和纖維的份量不足，

Displaying exte

File info for text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf ▾

Go!

File info for text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf

More context

Back to main query result

New query

一點：要安享天年，則高熱量食物盡量少碰。空熱量食物吃多了，健康必定走下坡，人生旅途甚至會提早結束。控管高熱量食物的最佳方法：避開沒營養的食物，這樣就能同時控制熱量又確保營養充足。選擇食物的關鍵考量就是「沒有營養」。吃進富含營養的食物，就不必再多吃空熱量的東西滿足營養需求。纖維多、營養夠、熱量又低的食物可以填飽五臟廟，這麼一來就不會有暴飲暴食的問題。這之間的機制如何運作？我們先來看看大腦控制食慾的方法。消化道神經有一套複雜的化學受體，偵測每一口食物的熱量和營養密度，再將訊息回傳到大腦，由負責控制食慾的下視丘接收。胃部另外有一組伸展受體，負責偵測身體攝取食物的內含量——而非重量，以便決定是否發出飽足感的訊號。如果營養和纖維的份量不足，

More context

- More context
- Less context

[English]

Displaying extended context for query match in text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf

File info for text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf

Go!

Show tags

File info for text 595c5c2f326d1b284d8f2fdf

More context

Less context

Back to main query result

New query

DHEA)、生長激素、褪黑激素和
質和熱量有益健康的論點，可是
至會提早結束。控管高熱量食物
夠、熱量又低的食物可以填飽
由負責控制食慾的下視丘接收。胃部另外有一組伸展受體，負責偵測身體
營養和纖維的份量達到需求，無論是生化層面（營養）或物理層面（纖維），身體都能獲得飽足感，對熱量的食慾自然會消退。許多科學研究都提到，纖維和營養攝取不足，容易導致體重過重。理論說了這麼多，實際是怎麼一回事？
假設今天做實驗，觀察一群人每天晚餐平均吃進多少熱量，接著請他們

是推測，未獲證實。健康的飲食，就已經可攝取人體所需的豐富營養，至於額外攝取更多的營養成分對長壽是否有益，則研究尚未證實。相較之下，少攝取蛋白質 / 熱量」健康公式，正好符合上述關鍵的發現。我們必須認清一點：要安享天年，則高熱量食物盡量少碰。空熱量食物吃多了，健康必定走下坡，人生旅途甚至能同時控制熱量又確保營養充足。選擇食物的關鍵考量就是「有沒有營養」。吃進富含營養的食物，就不必再多吃空熱量的東西滿足營養需求。纖維多、營養
這之間的機制如何運作？我們先來看看大腦控制食慾的方法。消化道神經有一套複雜的化學受體，偵測每一口食物的熱量和營養密度，再將訊息回傳到大腦，
攝取食物的內含量——而非重量，以便決定是否發出飽足感的訊號。如果營養和纖維的份量不足，大腦就會發出訊號，要身體繼續進食，甚至暴飲暴食。一旦營養和纖維的份量達到需求，無論是生化層面（營養）或物理層面（纖維），身體都能獲得飽足感，對熱量的食慾自然會消退。許多科學研究都提到，纖維和營養攝取不足，容易導致體重過重。理論說了這麼多，實際是怎麼一回事？
假設今天做實驗，觀察一群人每天晚餐平均吃進多少熱量，接著請他們

(1) 民以食為天，外食會吃壞肚子，上超商賣場買包裝食品也難免演出「驚魂記」。最近的例子是：關東煮的玉米吃到一半有蟲蟲；便當、沙拉餿掉有異味。(中文詞彙特性速描系統)

(2) 茂夫他們看出正一不太對勁，但詢問之後，正一老是回答：「沒事，沒事。」以致他們以為正一只是太過勞累，趕完工好好休息便不會有事。正巧明光也患了肚子疼的毛病，不過他只是吃壞了東西，沒什麼大礙，可是他卻哇啦哇啦叫個不停...

(COCT 書面語語料庫2019)

非典型及物句 / 主題句

■ 頁113，表4-8。

- 「吃壞（了）東西」：「COCT 書面語語料庫 2019」9筆，但去掉1筆重複

表 4-8 「餵飽、吃壞、迷死」例外的情況

及物用法	典型/非典型 (T2 / T3) CONTROL-dir	例外	總筆數
餵飽	435 99%	3 1%	438 100%
吃壞	86 89%	11 11%	97 100%
迷死	64 93%	5 7%	69 100%

小結

Collocations such as these, made up of a verb and a resultative complement, are best learned as set phrases. Some resultative complements are semantically related to the verb. For instance, in the sentence 我昨天看見她了 (Wǒ zuótiān kàn jiàn tā le) (I saw her yesterday), the complement is semantically related to 看 (kàn), the verb of the sentence. Some resultative complements are semantically related to the object. In the sentence 我寫錯了兩個字 (Wǒ xiě cuò le liǎng ge zì) (I wrote two characters incorrectly), for instance, it is the object "characters" 字 (zì) that are "wrong" 錯 (cuò). Some resultative complements are related to the subject, e.g., in the sentence 我學會了 (Wǒ xué huì le) (I have learned it), the complement 會 (huì) is semantically related to 我 (wǒ), the subject of the sentence.

《中文聽說讀寫》第4版·第2冊第13課·語法點

1. 典型及物句

- 以**V2致使性**預測結果複合動詞的語義指向**主語** / **賓語**

2. 非典型及物句 (主題句)

- 語義一律指向**賓語**

把字句和被字句

■ 外部致使狀態改變動詞

- 與「把/被字句」相容 (Shibagaki , 2010 , 2011)

■ 內部致使狀態改變動詞

- 數量不多 (語料庫)

把字句 / 被字句

Standard Query



Query mode:

Simple query (ignore case) ▼

[指令速查表](#) [選單參考表](#)

Number of hits per page:

50 ▼

Restriction:

None (search whole corpus) ▼

表 4-10 「把」字句的句法結構與語法功能（參考張（2012，頁 88））↵

句構↵	NP↵	把 + NP↵	RVC↵
語法功能↵	主語↵	把 + （提前）賓語↵	結果複合動詞↵
語義角色↵	主事者↵	把 + 受事者↵	結果複合動詞↵

Your query “把 + ?膩_V*” returned 12 matches in 12 different texts (in 319,712,694 words [168,090 texts]; frequency: 0.04 instances per million words) [13.09 s]

<	<<	>>	>	Show Page: 1	Line View	Show in random order	New query	Go!
No	Filename	Solution 1 to 12 Page 1 / 1						
1	576a5609326d1b3fb77fcbdb	離婚不行，我愛你愛得要命，你豈可	把我玩膩	了之後一腳踢。說到傷感之處，哭				
2	576a5609326d1b3fb77fcbe2	快樂。這不等於說有那麼一天，丈夫	把她玩膩	啦，或把她玩得人老珠黃啦，趕出				
3	576a560a326d1b3fb77fd3b2	；他的字跡清秀端正，寥寥數語，已經	把他細膩	的心思，作了完整的交代。為了答謝				
4	576a560f326d1b3fb78018cd	走吧，沒你的事了！」於是我	把那油膩	的、沾滿菜屑，還滴著水的抹布掛				
5	576a5614326d1b3fb7802b85	身孕的心情是什麼。詩人的功力就是能	把綿密細膩	的感受，簡單地用幾句話就吟唱出來。				
6	576a5615326d1b3fb7802b86	身孕的心情是什麼。詩人的功力就是能	把綿密細膩	的感受，簡單地用幾句話就吟唱出來。				
7	595c5c28326d1b284d8ea702	、冷酷、自我中心，而且又鑽石心腸。等她	把你玩膩	後，就會一腳將你踹開，避不見面				
8	595c5c2a326d1b284d8ed66f	剪去鬢邊的幾根白髮。那曾經是一	把非常滑膩	、柔順而亮澤的長髮，在十八歲的那				
9	595c5c2c326d1b284d8ee778	，沿著內牆繞場一圈，就可	把用色細膩	、線條流暢的佛經故事盡收眼底，每走一段				
10	595c5c2c326d1b284d8ee77c	，沿著內牆繞場一圈，就可	把用色細膩	、線條流暢的佛經故事盡收眼底，每走一段				
11	5b334aaa9027f3cbd21f7ce8	；他的字跡清秀端正，寥寥數語，已經	把他細膩	的心思，作了完整的交代。為了答謝				
12	5b334ab09027f3cbd21f8a60	一位醜陋的老人，身穿破爛的長袍，一	把鬍子黏膩	不堪，頭上戴著一頂圓錐狀的帽子。				

把字句和被字句

1. 去年十二月，她三歲生日時，已把**整盒「看圖識字」一百三十個方塊字**都學懂了。
2. 好不容易**結婚計劃、可能的蜜月地點**終於被他們兩個講膩了，話題就轉到畢業後的事業。

雙重身分的V2 (Huang H. , 2012)

■ 次要述語 (Vres/V2)

1. 在句法上是「述語」，必須是具有實義，且能指派論元
2. 在功能上是「程度」，表示極端的情況

■ 這個工作累癱了張三。

■ 能作為表程度的V2有「死」、「趴」、「癱」、「倒」、「爆」、「瘋」、「翻」等等 (Huang H. , 2012 , 頁96)

V壞

- (1) a. 好冷的天氣啊！快把我凍壞了！要趕快生把火
- b. 在兩人合力下才勉強拔出波濤劍，但冰霜已經
差點凍壞**他們的雙手**
- c. 這身打扮可真累壞**他**了
- d. 修長城累壞了**我的身**

(38) 接下來你就會覺得這個皇帝很滑稽，就是他下半身穿著芭蕾舞者般的緊身褲，身上配戴許多劍、珠寶，一大堆行頭。他擺了一個姿勢，有一點像現在明星的丁字腳站法。最奇怪是他腳上穿著紅色高跟鞋，這麼胖的皇帝穿著一雙紅色的高跟鞋，鞋頭有紅色的蝴蝶結，上面鑲滿鑽石。我每次看到這張畫就覺得蠻好笑的，所謂歷史上被稱為太陽王的路易十四，這身打扮可真累壞他了。所以我常常會同情上層階級的人或者政治領袖，會覺得他們其實真地（的）蠻拘謹的。就算天氣炎熱，還得打著領帶、穿著西裝，去跟所謂勞動人民握手——可能為了要選舉，或者要親近人民，可是他的服裝卻缺乏親民性。所以我常常覺得其實服裝的目的之一，應該是要讓自己覺得舒服安適。(COCT 書面語語料庫2019)

教學應用

- 什麼時候學？
- 學什麼？
- 難易度評定
 - 典型→非典型/主題句
 - 能產性高
- 常見的結果複合動詞

詞語分級標準檢索系統

漢字分級標準檢索系統 詞語分級標準檢索系統 語法點分級標準檢索系統

查詢結果 總詞數: 詞共計 14049 條

字數 10 頁 1 1405 頁

序號	詞語	等別	級別	書面詞類(每百萬詞)	口語詞類(每百萬詞)
1	我	基礎	第1級	13149	16244
2	你	基礎	第1級	5991	8736
3	他	基礎	第1級	10261	6366
4	你	基礎	第1級	463	1653
5	她	基礎	第1級	4568	2329
6	他	基礎	第1級	347	764
7	它	基礎	第1級	1389	5371
8	自己	基礎	第1級	2660	2324
9	們	基礎	第1級	560	623
10	我們	基礎	第1級	4150	12537

字數 10 頁 1 1405 頁

語法點分級標準檢索系統

漢字分級標準檢索系統 詞語分級標準檢索系統 語法點分級標準檢索系統

請輸入語法點檢索 Search

查詢結果 總詞數: 詞共計 513 條

字數 10 頁 1 512 頁

序號	語法點	等別	級別	類別	例句
1	為(了)	進階	第4級	方式-引介目的	為了讓贈品品質更好,眼前不要喝茶或咖啡。為增加收入,他多接了幾份家教。
2	...好...	進階	第4級	方式-引介目的	自己在國外生活,記得有空多打電話回家,好讓家人放心。
3	以2	進階	第5級	方式-引介目的	學生要加強自己的能力,以增加自己進入理想行業的機會。
4	用	基礎	第2級	方式-引介途徑,工具或標準	用眼睛看,用耳朵聽。
5	靠/靠著	進階	第4級	方式-引介途徑,工具或標準	生活上有任何困難,我們都要努力靠自己的力量去解決。他習慣靠著閱讀放鬆心情。
6	通過	進階	第4級	方式-引介途徑,工具或標準	通過這次溝通,老師又更理解學生的想法了。
7	經過	進階	第4級	方式-引介途徑,工具或標準	經過一段時間之後,他已經可以適應研究所的生活了。

語法點分級標準檢索系統

漢字分級標準檢索系統

詞彙分級標準檢索系統

語法點分級標準檢索系統

序號	語法點	等別	級別	例句
1	Vs (的) N	基礎	第1+級	這是一部 很好看 的電影。
2	V+Vs	基礎	第1+級	你 吃飽 了嗎？
3	太Vs了	基礎	第2級	這家飯店 太貴 了，我。
4	有(一)點Vs	基礎	第2級	我 有一點 累。 今天 有一點 冷。
5	Vs一點	基礎	第2級	搬家的時候要 小心一 。
6	多+Vs?	基礎	第2級	你哥哥 多高 ？
7	真Vs	基礎	第2+級	那個房子 真不錯 ，而。
8	Vs得多	基礎	第3級	他哥哥的年紀比他 大 。
9	Vs極了/得不得了/得很	基礎	第3級	他終於買到演唱會的票。 這間店的空間雖然不。 這個香蕉蛋糕的作法。
10	Vs死了	基礎	第3級	學校裡的功課 忙死了 。

表 5-2 結果複合動詞在「臺灣華語文能力基準」(TBCL)的語法點等級

等級	語法點	例句
基礎 第2級	V+Vs	你吃飽了嗎？
	Vs 壞了	他忙了一整天都沒吃東西，肚子 餓壞 了。
基礎 第3級	Vs 死了	學校裡的功課 忙死 了，下課還要去打工。
	V 滿	公車上 站滿 了人。
	V 得/不 動	你 拿得動 這些書架嗎？
	V 慣	他已經過慣了城市的生活，去鄉下常覺得不習慣。

詞語分級標準檢索系統

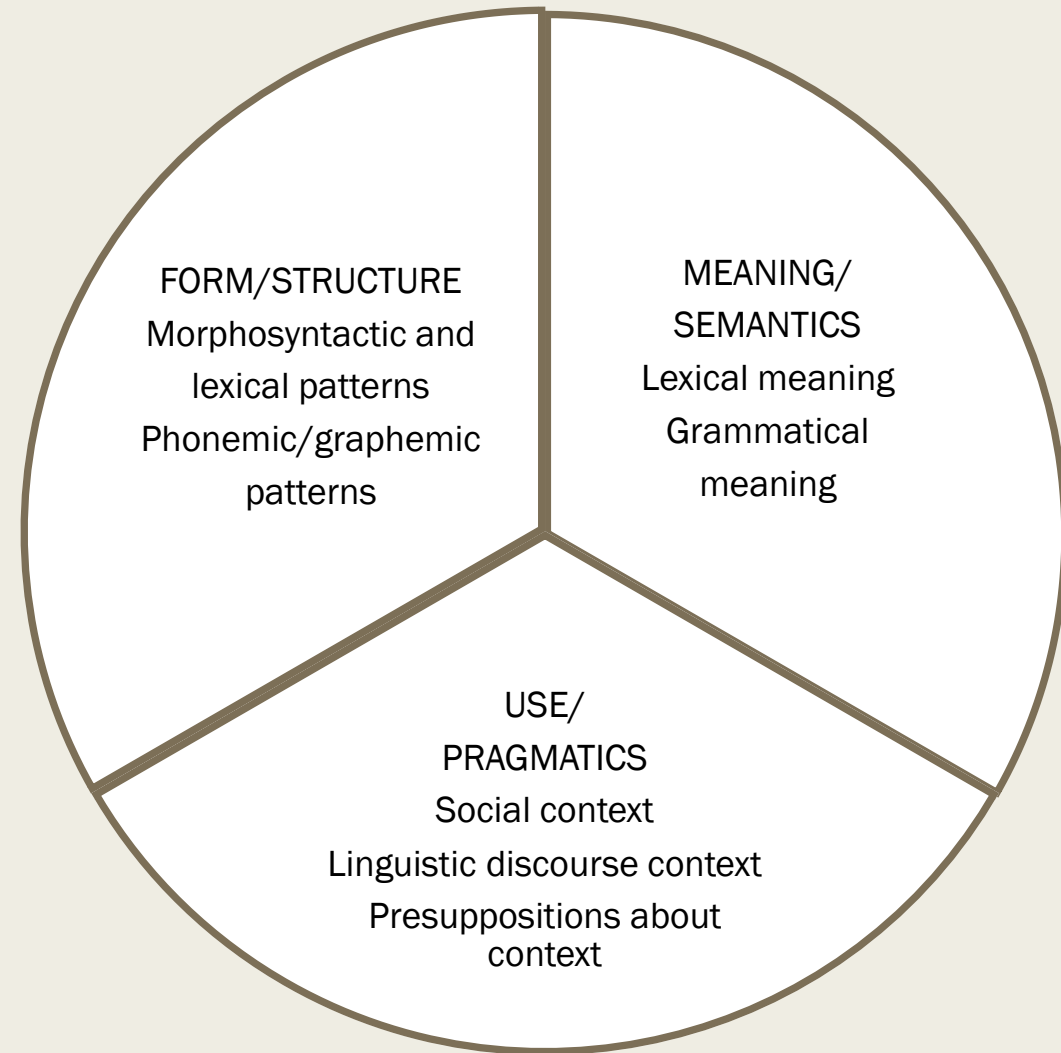
漢字分級標準檢索系統						詞語分級標準檢索系統						語法點分級標準檢索系統					
查詢結果						總查詢數 14049											
字數 10						總字 1						1405 頁					
序號	詞語	等別	級別	書面對照(每百萬詞)	口語對照(每百萬詞)	序號	詞語	等別	級別	書面對照(每百萬詞)	口語對照(每百萬詞)	序號	詞語	等別	級別	書面對照(每百萬詞)	口語對照(每百萬詞)
1	我	基礎	第1級	13149	16244												
2	你	基礎	第1級	5891	8736												
3	他	基礎	第1級	10261	6366												
4	你	基礎	第1級	463	1653												
5	她	基礎	第1級	4568	2329												
6	您	基礎	第1級	347	764												
7	它	基礎	第1級	1389	5371												
8	自己	基礎	第1級	2860	2324												
9	們	基礎	第1級	590	623												
10	我們	基礎	第1級	4150	12537												
字數 10						總字 1						1405 頁					

表 5-1 「狀態改變動詞」在「臺灣華語文能力基準」(TBCL)的詞語分級

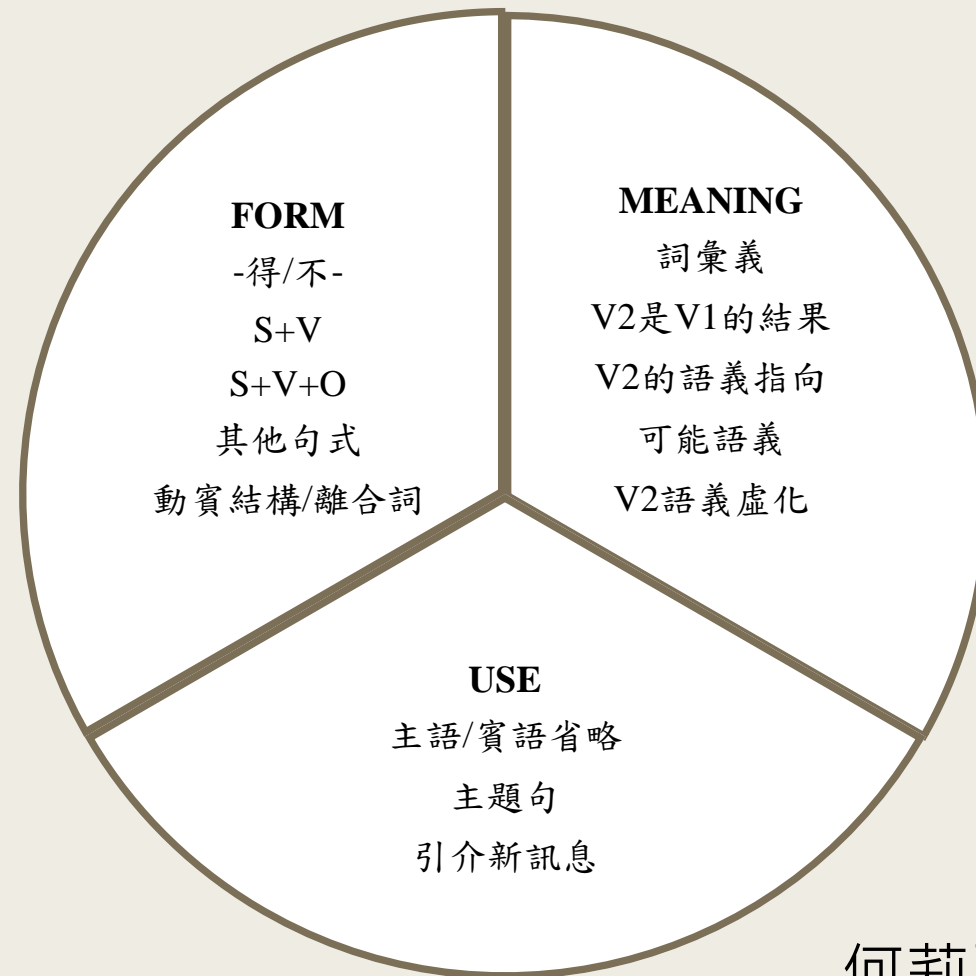
基礎	內部致使狀態 改變動詞	第 1 級	會、飽、懂
基礎	外部致使狀態 改變動詞	第 2 級	壞
		第 3 級	滿、動、死、乾 (gan1)、空 (kong1)、 破
基礎	內部/外部致使 狀態改變動詞	第 1 級	累 (lei4)
		第 3 級	煩
進階	內部致使狀態 改變動詞	第 4 級	贏、膩、醉
↔	外部致使狀態 改變動詞	第 4 級	緊、倒 (dao3)、醒、傷
		第 5 級	斷、散 (san4)
精熟	內部致使狀態 改變動詞	第 7 級	慣

三維語法教學框架

- Larsen-Freeman
(2001b , 頁252)



三維語法教學框架-以結果複合動詞為例



何莉玉 (2021 , 頁142)

研究侷限與後續研究之建議

1. 22個狀態改變動詞
2. 非作格 (unergative) 不及物動詞作為V2
 - a. 疑不滿分手！醉男友罵哭女友。
 - b. 《RM》成員反應暖哭粉絲。
 - c. 他的這部電影，曾經看哭過無數人。

感謝聆聽，敬請指教！

